

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving Public Works & Government Services
Canada/Réception des soumissions Travaux publics et
Services gouvernementaux Canada
1713 Bedford Row
Halifax, N.S./Halifax,(N.E.)
B3J 1T3
Halifax
Bid Fax: (902) 496-5016

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution
Real Property Contracting
1713 Bedford Row
P.O. Box 2247/C.P.2247
Halifax, N.S./Halifax, (N.E.)
B3J 3C9
Halifax

Title - Sujet REMOTE OPERATED VEHICLE (ROV)	
Solicitation No. - N° de l'invitation K4B20-120317/A	Amendment No. - N° modif. 001
Client Reference No. - N° de référence du client K4B20-12-0317	Date 2013-01-31
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$PWA-122-4961	
File No. - N° de dossier PWA-2-68105 (122)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2013-02-27	Time Zone Fuseau horaire Atlantic Standard Time AST
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Chinye, Chukwudi	Buyer Id - Id de l'acheteur pwa122
Telephone No. - N° de téléphone (902) 496-5476 ()	FAX No. - N° de FAX (902) 496-5016
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

La modification 001 a été apportée pour répondre aux questions suivantes et insérer les changements correspondants.

Question 1 : J'aimerais d'abord que vous me confirmiez la date de clôture, à savoir le 27 février 2013, étant donné que la date de livraison souhaitée est le 28 mars. Habituellement, TPSGC prend une semaine ou deux pour déclarer une soumission gagnante, ce qui laisse très peu de temps pour construire et expédier un système.

Réponse à la question 1 : Travaux publics et Services gouvernementaux Canada fera tout son possible pour que les soumissions soient évaluées immédiatement après la date de clôture, afin de donner au soumissionnaire retenu suffisamment de temps pour construire un système et le livrer pour la date demandée. La date de livraison concernant ce besoin a été repoussée (voir plus bas).

Question 2 : Sur la page couverture de MERX on peut lire ce qui suit : « Procédures d'appel d'offres... Une seule entreprise a été invitée à soumissionner » mais aucun nom n'est indiqué.

Réponse à la question 2 : Tous les fournisseurs intéressés peuvent présenter une soumission. « Une seule entreprise a été invitée à soumissionner » a été inscrit par erreur. L'erreur a été corrigée et une nouvelle page couverture MERX a été produite.

Question 3 : Dernier commentaire concernant la page 12 sur 18 de l'Annexe A - Besoin. Cette page est vierge. Veuillez confirmer que c'est correct; j'ai remarqué que les spécifications du véhicule télécommandé sont présentées après l'arrêt de la numérotation des pages (pages 19 et 20) dans cet appel d'offres.

Réponse à la question 3 : Le document PDF ci-joint intitulé « Fourniture d'un véhicule télécommandé » constitue l'annexe A - Besoin, de cet appel d'offres (voir annexe A - Besoin, plus bas).

Solicitation No. - N° de l'invitation

K4B20-120317/A

Amd. No. - N° de la modif.

001

Buyer ID - Id de l'acheteur

pwa122

Client Ref. No. - N° de réf. du client

K4B20-12-0317

File No. - N° du dossier

PWA-2-68105

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

4. Durée du contrat

Delete in its entirety

Insert as follows

4.1 Date de livraison

Tous les biens livrables doivent être reçus au plus tard le AVRIL 30, 2013.

Solicitation No. - N° de l'invitation

K4B20-120317/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

K4B20-12-0317

Amd. No. - N° de la modif.

001

File No. - N° du dossier

PWA-2-68105

Buyer ID - Id de l'acheteur

pwa122

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

ANNEXE « A »

BESOIN

(Ci-dessous)

**Supprimer complètement
Insérer ce qui suit**

Solicitation No. - N° de l'invitation

K4B20-120317/A

Amd. No. - N° de la modif.

001

Buyer ID - Id de l'acheteur

pwa122

Client Ref. No. - N° de réf. du client

K4B20-12-0317

File No. - N° du dossier

PWA-2-68105

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

ANNEXE « B »

Base de paiement

Supprimer complètement

Insérer ce qui suit

Date d'attribution du contrat : le 30 AVRIL 2013

Colonne A Description des travaux	Colonne B Unité de mesure	Colonne C
Fourniture et livraison de un (1) véhicule télécommandé conformément à l'annexe A - Besoin	prix ferme	_____ \$
Total		_____ \$

Total = _____ \$

Le total est le montant qui sera pris en considération pour l'évaluation de toutes les soumissions qui seront présentées.

Toutes les autres conditions demeurent inchangées.

Fournir un engin télécommandé

Inspections de conformité

Le véhicule sous-marin téléguidé (VTG) pourrait être utilisé pour mener des inspections de conformité dans des milieux marins auxquels on n'aurait autrement pas accès.

Aquaculture

La croissance de l'industrie de l'aquaculture sur la Côte Atlantique a entraîné une augmentation du nombre d'inspections effectuées par des agents en vertu de la *Loi sur les pêches*. Un VTG portatif ayant la capacité de naviguer prudemment dans le milieu benthique en dessous des parcs d'aquaculture s'avérerait un atout de grande valeur permettant d'évaluer l'impact de cette pêche sur l'environnement.

Immersion en mer

Le *Règlement sur l'immersion en mer* fait partie intégrante de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement*. Bien que d'énormes efforts aient été déployés afin d'appliquer le règlement, le milieu dans lequel peuvent être commises les infractions (c.-à-d. le plancher sous-marin) constitue un obstacle aux mesures subséquentes d'application de la loi. L'acquisition d'un VTG permettra aux inspecteurs de scruter le plancher sous-marin à la recherche d'éléments de preuve pouvant démontrer que des infractions visées par le *Règlement sur l'immersion en mer* ont été commises ou de donner suite au signalement d'activités d'immersion.

Loi sur les pêches

L'interdiction générale prévue par la *Loi sur les pêches* est un outil essentiel de protection du milieu marin. Les infractions à la *Loi sur les pêches* peuvent provenir de nombreuses sources différentes et se manifester sous beaucoup de formes. Un VTG fiable et portatif pouvant fournir un positionnement en temps réel permettrait aux inspecteurs de localiser des sources de pollution possibles beaucoup mieux qu'une caméra vidéo de dérivation fixe. Avec un VTG il serait entre autres possible d'explorer les digues à la mer et les jetées submergées et de localiser les sources possibles de pollution (c.-à-d. des tuyaux non identifiés, des fuites provenant de réservoirs ou de barils submergés, etc.) ce qu'il serait autrement impossible de faire.

Général

- Profondeur nominale : 300 mètres d'eau de mer (1 000 pieds d'eau de mer)
- Au moins cinq (5) propulseurs c.c. (2 normaux, 2 verticaux et 1 latéral)
- Cap automatique, profondeur et assiette
- Superposition vidéo
- Capteur de température
- Poids maximum de 15,87 kg (32 livres). Doit être totalement portatif de sorte qu'une (1) personne puisse le monter et le faire fonctionner, s'il y a lieu.
- Formation maximale. Trois (3) jours. La formation devrait entre autres porter sur le maniement du VTG, l'entretien et la recherche de panne.
- Coffret de protection contre les dommages structuraux du VTG ou pour son transport.
- Coffret(s) pour le transport des composantes séparées.

Propulseurs

- Au moins cinq (5) propulseurs c.c. (2 normaux, 2 verticaux et 1 latéral)

- Contrôle automatisé de la profondeur; doit maintenir une distance constante (c.-à-d. 1 mètre) du fond marin sans perturber la communauté benthique.
- Doit pouvoir se poser sur le fond marin.
- Doit pouvoir se manœuvrer et être maintenu en position lorsqu'il atteint sa profondeur maximale (300 mètres en eau de mer) avec une capacité de fonctionner contre un courant maximal de 2 nœuds, comme est conçu ce modèle.
- Poussée normale minimale : 7 kgf
- Poussée verticale minimale : 7,5 kgf
- Poussée latérale minimale : 3 kgf
- Vitesse de fonctionnement à la surface : 2,8 nœuds/1,44 m/s
- Courant de fonctionnement : 2 nœuds/1,02 m/s

Caméras/éclairage

Inclinaison de la caméra	180 degrés – le châssis interne tourne
Plage de lecture	270 degrés –180 degrés de l'inclinaison, 90 degrés de l'objectif
Caméra – principale	Couleur à plage dynamique large, 520 lignes – 0,1 lux
Mise au point	Contrôle manuel de la mise au point au moyen de l'unité de commande de l'opérateur. 90 mm à l'infini
Format vidéo	NTSC ou PAL
Signal de sortie	Composite
Éclairage interne	Barrette de DEL de 700 lumen. Gradation de l'intensité lumineuse au moyen de l'unité de commande de l'opérateur.

Console de navigation intégrée comprenant

- Pilotage complet, navigation, enregistrement vidéo et système de commande
- Ordinateur Windows XP 7, processeur Intel au minimum (min. 250 Go) et clavier étanche
- Écran utilisable dans la lumière directe du soleil de 51 cm (20 po) au minimum
- Unité de commande de l'opérateur intégrée et alimentation de surface
- Micrologiciels et logiciels de navigation et de sonar intégrés
- Boîtier résistant aux chocs et à l'eau muni de roulettes et d'une poignée

Câble d'attache

Câble d'attache et dévidoir

Diamètre	8 mm - 0,3 po, nominal
Longueur	150 mètres – 500 pieds
Force de travail	100 kgf – 220 lbf
Résistance à la rupture	700 kgf – 1 543 lbf
Membre de résistance	Kevlar
Flottabilité	Neutre dans l'eau douce – légèrement positive dans l'eau de mer
Conducteurs	Paire torsadée avec blindage et fibre
Construction du dévidoir	Matériaux robustes de qualité marine (acier inoxydable, PE tribord)
Capacité du dévidoir	350 mètres – 1 150 pieds

Capacités du VTG

Positionnement GPS en temps réel et capacité d'intégration de logiciels de cartographie ou de recouvrement et de poursuite vidéo et de consignation de données. Le système doit être muni d'un système de poursuite.

Garantie

Garantie restreinte minimale de deux ans